



Water grill

User Manual



Models:

7472.0050

CONTENT



.....	4
1. SPECIFICATIONS	4
2. GENERAL INFORMATION	5
3. TECHNICAL INSTRUCTIONS	5
3.1 INSTALLATION OF THE APPLIANCE	5
3.2 ELECTRICAL CONNECTION	6
3.3 POSSIBLE PROBLEM	6
3.4 REPLACEMENT OF ELECTRICAL ELEMENTS	6
3.5 TRAINING	6
4. OPERATION INSTRUCTIONS	7
4.1 TURNING ON THE APPLIANCE	7
4.2 CLEANING AND MAINTENANCE	7



.....	8
1. SPECIFICATIES	8
2. ALGEMENE INFORMATIE	9
3. TECHNISCHE INSTRUCTIES	9
3.1 INSTALLATIE VAN HET APPARAAT	9
3.2 ELEKTRISCHE AANSLUITING	10
3.3 MOGELIJKE PROBLEMEN	10
3.4 VERVANGEN VAN ELEKTRISCHE ONDERDELEN	10
3.5 TRAINING	10
4. GEBRUIKSINSTRUCTIES	11
4.1 HET APPARAAT INSCHAKELEN	11
4.2 REINIGING EN ONDERHOUD	11



.....	12
1. TECHNISCHE DATEN	12
2. ALLGEMEINE INFORMATIONEN	13
3. TECHNISCHE ANWEISUNGEN	13
3.1 INSTALLATION DES GERÄTS	13
3.2 ELEKTRISCHER ANSCHLUSS	14
3.3 MÖGLICHE PROBLEME	14
3.4 AUSTAUSCH VON ELEKTRISCHEN ELEMENTEN	14
3.5 SCHULUNG	15
4. BEDIENUNGSANLEITUNG	15
4.1 EINSCHALTEN DES GERÄTS	15
4.2 REINIGUNG UND WARTUNG	15



.....	16
1. CARACTÉRISTIQUES	16
2. INFORMATIONS GÉNÉRALES	17
3. INSTRUCTIONS TECHNIQUES	17
3.1 INSTALLATION DE L'APPAREIL	17
3.2 RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE.....	18
3.3 PROBLÈMES POSSIBLES.....	18
3.4 REMPLACEMENT DES ÉLÉMENTS ÉLECTRIQUES	18
3.5 FORMATION	19
4. MODE D'EMPLOI.....	19
4.1 MISE EN MARCHÉ DE L'APPAREIL	19
4.2 NETTOYAGE ET ENTRETIEN	19



1. SPECIFICATIONS

The tables below refer to the specifications of model 7472.0050.

MODEL	7472.0050
LENGTH (mm)	490
WIDTH (mm)	500
HEIGHT (mm)	230
POWER	5.000 Watt
ELECTRICAL SUPPLY	230V AC / 400V 2N AC 50Hz
IP GRATING	IP 20
APPLIANCE'S SAFETY Complies to EN 60335-1 and EN 60335-2-48 requirements. CE marking.	

Main parts

- Supporting feet.
- AISI 430 stainless steel body.
- Cast iron or INOX Ø6 grid ribbed or smooth (one piece).
- AISI 430 stainless steel frames of grills.
- Fire resistant frame handles.
- AISI 430 water through.
- Aluminum bases for grills support and rotation.

Electrical Components

- Wire heating elements: 2 x 2.500 Watt.
- 0-12 zimenstat: 2 pieces
- Indicating lamps for heating elements operation: 2 pieces
- Fire resistant wiring.
- Terminals' fasteners.
- Gland for supply cord.
- Earth terminal.
- Potential equivalent terminal, marked P.A.
- Six polar polyamide connection for supply cord.



2. GENERAL INFORMATION

This technical manual includes instructions for the installation, operation, care and maintenance of water grill type 7472.0050. Please, read carefully and keep it for future reference. This manual should be referred to both by installing or service technicians and the operators of the equipment.

After you remove the packing make sure that no damage was caused during shipping. If in doubt, we recommend that an authorized technician examine the appliance before you proceed with the installation.

The appliance requires electrical connection. Before proceeding, make sure that main voltage meet the requirements of the appliance. This information is available on a label, on the right side of the appliance, as you face it. In case of incongruence or if in doubt, do not connect the apparatus. Ask for the equipment to be checked by specialized personnel.

Combisteel water grill equipment is commercial grade appliances and should, be used by personnel who are specially trained in their use.

All procedures concerning installation and connection of the appliance must be carried out exclusively by specialized technicians according to specifications valid in the country where installation is taking place.

Before any routine cleaning, disconnect from electricity mains. The same procedure must be followed in case of malfunction of the appliance, while waiting for the service technician.

Authorized personnel using original spare parts only must exclusively carry out any repairs.

The manufacturer cannot be held responsible for damage caused to persons, animals or property due to misuse, tampering, unauthorized modification, or uses other than ones mentioned and / or considered in this manual.

3. TECHNICAL INSTRUCTIONS

INSTALLATION AND SERVICE INSTRUCTIONS

COMBISTEEL WATER GRILLS ARE PROFESSIONAL EQUIPMENT. ALL ASSEMBLY AND CONNECTION PROCEDURES, TESTING AND REQUIRED REPAIRS MUST BE CARRIED OUT BY SPECIALIZED AND AUTHORIZED PERSONNEL ONLY.

COMBISTEEL CANNOT BE HELD RESPONSIBLE FOR ANY NEGATIVE CONSEQUENCES IN CASE OF INTERVENTIONS BY NONSPECIALIZED TECHNICAL PERSONNEL OR DUE TO NONCOMPLIANCE WITH FACTORY INSTRUCTIONS.

3.1 INSTALLATION OF THE APPLIANCE

After making sure the appliance is intact, place it in position so that it is stable and there is adequate operating space around it. Make sure that all parts are at hand, i.e.:

- Water grill HS
- Water through
- Instruction manual

Attention! To avoid accidents, keep all packing materials (cardboard, plastic bags, metal items, etc.) away from children.

Important! Install the water grill on a flat nonflammable surface, away from flammable walls.



3.2 ELECTRICAL CONNECTION

Remove the rear cover of the appliance.

- Enter a suitable supply cord through the gland.
- Depending on the available power supply connect the cables.

a. Two-phases power supply

Connect the phases to L1, L2.

Connect the earth neutral to N1 or N2.

Connect the earth.

b. Single-phase power supply

Remove the provided bridges and short circuit L1, L2.

Connect the phase to L1 or L2, the neutral to N1 or N2 and earth to earth terminal.

- Connect P.A. terminal to water piping using a 10 mm² wire.

IT IS STRONGLY RECOMMENDED TO USE A QUALIFIED ELECTRICIAN FOR ALL ELECTRICAL CONNECTIONS. THE MANUFACTURER CANNOT BE HELD RESPONSIBLE FOR ACCIDENTS AND DAMAGE CAUSED TO PERSONS, ANIMALS OR PROPERTY DUE TO NONCOMPLIANCE WITH THESE INSTRUCTIONS.

3.3 POSSIBLE PROBLEM

Even if the appliance is used correctly, some problems may arise for various reasons. The table that follows mentions some possible problems and some possible causes.

In case of problem we control first if the electrical supply to the machine is right or not.

POSSIBLE PROBLEM	POSSIBLE CAUSES
Machine is not operating	Check if there is damage to 1) all heating elements 2) the edge of cord connected with the heating element 3) connection of relay 4) zimenstat (switch)
Heating element is not operating	Check if there is damage to 1) the heating element 2) the edge of cord connected with heating element 3) connection of relay

3.4 REPLACEMENT OF ELECTRICAL ELEMENTS

To replace heating elements open the back of the frames, disconnect wires and remove the supporting nuts. For zimenstat and indicating lamps open the cover on the front inside section of the appliance; whereas for relays and others the rear of the appliance.

CUT OFF THE POWER SUPPLY BEFORE COVER REMOVAL.

3.5 TRAINING

The personnel who are to install and connect the appliance must train the users appropriately so that they can handle the operation and safety measures of the appliance.

ATTENTION !!!

- Check that main voltage in your working area is suitable for the settings on the label and that the appliance is properly earthed.
- Before any service activity takes place or any parts are replaced on the appliance, make sure that power supply is turned off.

THE MANUFACTURER CANNOT BE HELD RESPONSIBLE FOR ACCIDENTS AND DAMAGE CAUSED TO PERSONS, ANIMALS OR PROPERTY DUE TO NONCOMPLIANCE WITH THESE INSTRUCTIONS.



4. OPERATION INSTRUCTIONS

INSTRUCTIONS TO PERSONNEL FOR OPERATION AND CARE OF WATER GRILL 7472.0050

COMBISTEEL WATER GRILLS ARE PROFESSIONAL EQUIPMENT. ALL ASSEMBLY AND CONNECTION PROCEDURES, TESTING AND REQUIRED REPAIRS MUST BE CARRIED OUT BY SPECIALIZED AND AUTHORIZED PERSONNEL ONLY.

COMBISTEEL CANNOT BE HELD RESPONSIBLE FOR ANY NEGATIVE CONSEQUENCES IN CASE OF INTERVENTIONS BY NONSPECIALIZED TECHNICAL PERSONNEL OR DUE TO NONCOMPLIANCE WITH FACTORY INSTRUCTIONS.

4.1 TURNING ON THE APPLIANCE

After making sure the appliance has been correctly connected to electricity, you can start using it. Depending on the heating position select zimenstat (012). Zimenstat control operation of heating elements and adjust the power:

- Each zimenstat adjusts the power to one heating element.

Depending on the heating requirements set zimenstat:

- Position 0 : To stop operation.
- Position 1-7: To sustain temperature.
- Position 8-11: To grill.
- Position 12 : To operate at maximum power.

On positions 1-11 heating elements operation is interrupted when desire level is attained. On position 12 the operation is continuous. The indicating lamps follow the operation of the corresponding heating element. In the basin, before grunt's operation, put 10-15 cm height water, to have a successful roasting and convenience as far as it concerns basin's cleaning.

4.2 CLEANING AND MAINTENANCE

- Turn off the heating elements before any cleaning or maintenance procedures. Let the appliance cool and make sure it has been unplugged from the main supply.
- At the end of the working day, to put out the fat, raise the frame upwards, pull the orthostat outwards and the frame stays upright to put out and clean fat collecting basin.
- Never use running water to clean the water grill appliance.



1. SPECIFICATIES

De onderstaande tabellen verwijzen naar de specificaties van model 7472.0050.

MODEL	7472.0050
LENGTE (mm)	490
BREEDTE (mm)	500
HOOGTE (mm)	230
VERMOGEN	5.000 Watt
ELEKTRISCHE VOEDING	230V AC / 400V 2N AC 50Hz
IP-BESCHERMING	IP 20
VEILIGHEID VAN HET APPARAAT Voldoet aan de vereisten EN 60335-1 en EN 60335-2-48 . CE -markering.	

Hoofdonderdelen

- Steunpootjes
- Behuizing van roestvrij staal AISI 430
- Gietijzeren of INOX Ø6 grillrooster geribbeld of glad (één stuk)
- Roestvrijstalen frames AISI 430 voor grills
- Hittebestendige framehandgrepen
- AISI 430 watergoot
- Aluminium bases voor grillondersteuning en rotatie

Elektrische componenten

- Draadverwarmingselementen: 2 x 2.500 Watt
- 0-12 zimenstat: 2 stuks
- Controlelampjes voor werking van verwarmingselementen: 2 stuks
- Hittebestendige bedrading
- Aansluitklemmen
- Kabelwartel voor voedingskabel
- Aardingsklem
- Potentiaalvereffeningsklem, gemarkeerd P.A.
- Zespolige polyamide connector voor voedingskabel



2. ALGEMENE INFORMATIE

Deze technische handleiding bevat instructies voor installatie, gebruik, verzorging en onderhoud van watergrill type 7472.0050. Lees deze zorgvuldig door en bewaar hem voor toekomstig gebruik. Zowel installateurs als servicetechnici en gebruikers van het apparaat moeten deze handleiding raadplegen.

Na het verwijderen van de verpakking, controleer of er geen schade tijdens transport is ontstaan. Bij twijfel adviseren wij een erkende technicus het apparaat te laten controleren voordat u doorgaat met de installatie.

Het apparaat vereist een elektrische aansluiting. Controleer voordat u begint of de netspanning overeenkomt met de specificaties van het apparaat. Deze informatie vindt u op het typeplaatje aan de rechterzijde van het apparaat. Bij twijfel: sluit het apparaat niet aan, maar laat het controleren door een gespecialiseerd technicus.

Combisteel watergrills zijn professionele apparaten en dienen uitsluitend bediend te worden door personeel dat speciaal getraind is in het gebruik ervan.

Alle werkzaamheden met betrekking tot installatie en aansluiting moeten uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerde technici, conform de geldende nationale voorschriften.

Schakel het apparaat altijd los van het lichtnet voordat u routineonderhoud of reiniging uitvoert. Dit geldt ook bij storingen, totdat een servicetechnicus ter plaatse is.

Reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door bevoegd personeel en met originele onderdelen.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade aan personen, dieren of eigendommen door verkeerd gebruik, onbevoegde aanpassingen of afwijkend gebruik zoals niet in deze handleiding beschreven.

3. TECHNISCHE INSTRUCTIES

INSTALLATIE- EN SERVICEINSTRUCTIES

COMBISTEEL WATERGRILLS ZIJN PROFESSIONELE APPARATEN. ALLE MONTAGE- EN AANSLUITPROCEDURES, TESTS EN NOODZAKELIJKE REPARATIES MOETEN UITSLUITEND WORDEN UITGEVOERD DOOR GESPECIALISEERDE EN BEVOEGDE TECHNICI.

COMBISTEEL IS NIET AANSPRAKELIJK VOOR GEVOLGEN VAN WERKZAAMHEDEN DOOR ONBEVOEGDE PERSONEN OF VOOR AFWIJKINGEN VAN DE FABRIEKSINSTRUCTIES.

3.1 INSTALLATIE VAN HET APPARAAT

Controleer of het apparaat intact is en plaats het stabiel, met voldoende werkruimte eromheen. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn:

- Watergrill HS
- Watergoot
- Handleiding

Let op: Houd alle verpakkingsmaterialen (karton, plastic zakken, metalen delen, enz.) buiten het bereik van kinderen.

Belangrijk: Installeer de watergrill op een vlakke, niet-brandbare ondergrond, op afstand van brandbare wanden.



3.2 ELEKTRISCHE AANSLUITING

Verwijder de achtercover van het apparaat:

- Voer de voedingskabel door de kabelwartel.
- Sluit de kabels aan volgens de beschikbare voedingsspanning:

a. Twee-fasen voeding

Fasen op L1 en L2.

Nuldraad op N1 of N2.

Aarde op aardklem.

b. Enkel-fase voeding

Verwijder de bruggen en kort L1 en L2 door.

Fase op L1 of L2, nul op N1 of N2, aarde op aardklem.

- Sluit de P.A.-klem aan op de waterleiding met een 10 mm² draad.

ADVIES: LAAT ALLE ELEKTRISCHE AANSLUITINGEN UITVOEREN DOOR EEN ERKEND ELEKTRICIEN. DE FABRIKANT IS NIET AANSPRAKELIJK VOOR ONGEVALLEN OF SCHADE DOOR HET NIET OPVOLGEN VAN DEZE INSTRUCTIES.

3.3 MOGELIJKE PROBLEMEN

Zelfs als het apparaat correct wordt gebruikt, kunnen er om verschillende redenen problemen optreden. De volgende tabel vermeldt enkele mogelijke problemen en oorzaken.

In geval van een probleem controleren we eerst of de elektrische voeding van het apparaat in orde is.

MOGELIJK PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK
Apparaat werkt niet	Controleer: 1) Verwarmingselementen 2) Kabels 3) Aansluiting relais 4) Zimenstat (schakelaar)
Verwarmingselement werkt niet	Controleer: 1) Verwarmingselement 2) Kabels 3) Aansluiting relais

3.4 VERVANGEN VAN ELEKTRISCHE ONDERDELEN

Om verwarmingselementen te vervangen: open de achterzijde, koppel de draden los en verwijder de bevestigingsmoeren.

Voor zimenstat en controlelampjes: open het binnenpaneel aan de voorzijde. Voor relais en overige onderdelen: gebruik de achterzijde van het apparaat.

SCHAKEL ALTIJD DE SPANNING UIT VOORDAT U DE AFDEKKING VERWIJDERT.

3.5 TRAINING

Installateurs en technici moeten gebruikers instrueren in het juiste gebruik en de veiligheidsmaatregelen van het apparaat.

BELANGRIJK!!!

- Controleer de netspanning en de aarding.
- Voer geen werkzaamheden of vervangingen uit zonder de netspanning te onderbreken.

DE FABRIKANT IS NIET AANSPRAKELIJK VOOR ONGEVALLEN EN SCHADE AAN PERSONEN, DIEREN OF EIGENDOMMEN ALS GEVOLG VAN HET NIET NALEVEN VAN DEZE INSTRUCTIES.



4. GEBRUIKSINSTRUCTIES

INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN WATERGRILL 7472.0050

COMBISTEEL WATERGRILLS ZIJN PROFESSIONELE APPARATUUR. ALLE MONTAGE- EN AANSLUITPROCEDURES, TESTS EN VEREISTE REPARATIES MOETEN UITSLUITEND WORDEN UITGEVOERD DOOR GESPECIALISEERD EN BEVOEGD PERSONEEL.

COMBISTEEL KAN NIET AANSPRAKELIJK WORDEN GESTELD VOOR ENIGE NEGATIEVE GEVOLGEN IN GEVAL VAN INTERVENTIES DOOR NIET-GESPECIALISEERD TECHNISCH PERSONEEL OF ALS GEVOLG VAN HET NIET NALEVEN VAN DE FABRIEKSINSTRUCTIES.

4.1 HET APPARAAT INSCHAKELEN

Na correcte elektrische aansluiting kan het apparaat worden gebruikt. Selecteer de zimenstat (0-12) afhankelijk van de gewenste verwarmingsstand.

- Elke zimenstat regelt één verwarmingselement.

Posities:

- Positie 0 : Uit
- Positie 1-7: Warmhouden
- Positie 8-11: Grillen
- Positie 12 : Maximaal vermogen

Bij standen 1-11 schakelen de verwarmingselementen automatisch uit bij de ingestelde temperatuur. Stand 12 werkt continu. Controlelampjes volgen de werking van de elementen.

Belangrijk: Vul het waterbassin vóór gebruik met 10-15 cm water voor betere grillresultaten en eenvoudiger schoonmaken.

4.2 REINIGING EN ONDERHOUD

- Schakel het apparaat uit, laat afkoelen en trek de stekker uit voordat u schoonmaakt.
- Leeg aan het eind van de dag de vetopvangbak: kantel het frame omhoog, trek de orthostaat naar voren en verwijder het vetreservoir.
- Gebruik nooit stromend water om de watergrill schoon te maken.



1. TECHNISCHE DATEN

Die folgenden Tabellen beziehen sich auf die technischen Daten des Modells 7472.0050.

MODELL	7472.0050
LÄNGE (mm)	490
BREITE (mm)	500
HÖHE (mm)	230
LEISTUNG	5.000 Watt
SPANNUNG	230V AC / 400V 2N AC 50Hz
IP GITTER	IP 20
GERÄTESICHERHEIT Entspricht den Anforderungen von EN 60335-1 und EN 60335-2-48 . CE -Kennzeichnung.	

Hauptteile

- Standfüße.
- Gehäuse aus Edelstahl AISI 430.
- Rost aus Gusseisen oder INOX Ø6, gerippt oder glatt (einteilig).
- Grillrahmen aus Edelstahl AISI 430.
- Feuerfeste Rahmengriffe.
- Wasserdurchlass aus AISI 430.
- Aluminiumsockel für Grillrosthaltung und -drehung.

Elektrische Komponenten

- Drahtheizelemente: 2 x 2.500 Watt.
- 0–12-Stunden-Regler: 2 Stück
- Kontrollleuchten für Heizelementbetrieb: 2 Stück
- Feuerfeste Verkabelung.
- Klemmenbefestigungen.
- Verschraubung für Netzkabel.
- Erdungsklemme.
- Potentialausgleichsklemme, gekennzeichnet mit P.A.
- Sechspoliger Polyamid-Anschluss für Netzkabel.



2. ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Dieses technische Handbuch enthält Anweisungen zur Installation, Bedienung, Pflege und Wartung des Wassergrills Typ 7472.0050. Bitte lesen Sie es sorgfältig durch und bewahren Sie es für spätere Verwendung auf. Dieses Handbuch sollte sowohl von Installateuren und Servicetechnikern als auch von den Bedienern des Geräts zu Rate gezogen werden.

Vergewissern Sie sich nach dem Entfernen der Verpackung, dass keine Transportschäden entstanden sind. Im Zweifelsfall empfehlen wir Ihnen, das Gerät vor der Installation von einem autorisierten Techniker überprüfen zu lassen.

Das Gerät benötigt einen Stromanschluss. Stellen Sie vor der Installation sicher, dass die Netzspannung den Anforderungen des Geräts entspricht. Diese Informationen finden Sie auf einem Etikett auf der rechten Geräteseite. Bei Abweichungen oder im Zweifelsfall schließen Sie das Gerät nicht an. Lassen Sie das Gerät von Fachpersonal überprüfen.

Combisteel Wassergrillgeräte sind gewerbliche Geräte und sollten von speziell geschultem Personal bedient werden.

Alle Arbeiten im Zusammenhang mit der Installation und dem Anschluss des Geräts dürfen ausschließlich von Fachpersonal gemäß den im jeweiligen Installationsland geltenden Vorschriften durchgeführt werden.

Vor jeder Routinereinigung das Gerät vom Stromnetz trennen. Dasselbe Verfahren ist bei einer Störung des Geräts zu befolgen, während auf den Servicetechniker gewartet wird. Reparaturen dürfen ausschließlich von autorisiertem Personal und nur mit Originalersatzteilen durchgeführt werden.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden an Personen, Tieren oder Sachen, die durch Missbrauch, Manipulation, unbefugte Modifikationen oder andere als die in dieser Anleitung beschriebenen und/oder vorgesehenen Verwendungen entstehen.

3. TECHNISCHE ANWEISUNGEN

INSTALLATIONS- UND WARTUNGSANWEISUNGEN

COMBISTEEL WASSERGRILLS SIND PROFESSIONELLE GERÄTE. ALLE MONTAGE- UND ANSCHLUSSVORGÄNGE, PRÜFUNGEN UND ERFORDERLICHEN REPARATUREN DÜRFEN NUR VON SPEZIALISIERTEM UND AUTORISIERTEM PERSONAL DURCHGEFÜHRT WERDEN.

COMBISTEEL HAFTET NICHT FÜR NACHTEILE, DIE DURCH EINGRIFFE DURCH NICHT SPEZIALISIERTES TECHNISCHES PERSONAL ODER DURCH NICHTBEACHTUNG DER WERKSANWEISUNGEN ENTSTEHEN.

3.1 INSTALLATION DES GERÄTS

Stellen Sie sicher, dass das Gerät intakt ist und stellen Sie es so auf, dass es stabil steht und ausreichend Platz um das Gerät herum vorhanden ist. Stellen Sie sicher, dass alle Teile griffbereit sind, d. h.:

- Wassergrill HS
- Wasserdurchlauf
- Bedienungsanleitung

Achtung! Um Unfälle zu vermeiden, halten Sie Verpackungsmaterialien (Karton, Plastiktüten, Metallgegenstände usw.) von Kindern fern.

Wichtig! Stellen Sie den Wassergrill auf einer ebenen, nicht brennbaren Fläche und nicht in der Nähe von brennbaren Wänden auf.



3.2 ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

Entfernen Sie die hintere Abdeckung des Geräts.

- Führen Sie ein geeignetes Netzkabel durch die Verschraubung.
- Schließen Sie die Kabel je nach verfügbarer Stromversorgung an.

a. Zweiphasige Stromversorgung

Schließen Sie die Phasen an L1 und L2 an.

Schließen Sie den Neutraleiter an N1 oder N2 an.

Schließen Sie die Erde an.

b. Einphasige Stromversorgung

Entfernen Sie die vorhandenen Brücken und schließen Sie L1 und L2 kurz.

Schließen Sie die Phase an L1 oder L2, den Neutraleiter an N1 oder N2 und die Erde an die Erdungsklemme an.

- Schließen Sie die P.A.-Klemme mit einem 10-mm²-Kabel an die Wasserleitung an.

ES WIRD DRINGEND EMPFOHLEN, ALLE ELEKTRISCHEN ANSCHLÜSSE VON EINEM QUALIFIZIERTEN ELEKTRIKER AUSFÜHREN ZU LASSEN.

DER HERSTELLER KANN NICHT FÜR UNFÄLLE UND SCHÄDEN AN PERSONEN, TIEREN ODER SACHVERHALTEN VERANTWORTLICH GEMACHT WERDEN, DIE DURCH DIE NICHTBEACHTUNG DIESER ANWEISUNGEN ENTSTEHEN.

3.3 MÖGLICHE PROBLEME

Auch bei bestimmungsgemäßer Verwendung des Geräts können aus verschiedenen Gründen Probleme auftreten. Die folgende Tabelle listet mögliche Probleme und deren Ursachen auf.

Im Problemfall prüfen Sie zunächst, ob die Stromversorgung der Maschine korrekt ist.

MÖGLICHES PROBLEM	MÖGLICHE URSACHEN
Maschine funktioniert nicht	Prüfen Sie, ob 1) alle Heizelemente, 2) das mit dem Heizelement verbundene Kabelende, 3) der Anschluss des Relais und 4) der Schalttafel beschädigt sind
Heizelement funktioniert nicht	Prüfen Sie, ob 1) das Heizelement, 2) das mit dem Heizelement verbundene Kabelende und 3) der Anschluss des Relais beschädigt sind

3.4 AUSTAUSCH VON ELEKTRISCHEN ELEMENTEN

Zum Austausch der Heizelemente öffnen Sie die Rückseite des Rahmens, trennen die Kabel und entfernen die Befestigungsmuttern. Für Thermostat und Anzeigeleuchten öffnen Sie die Abdeckung an der Vorderseite des Geräts; für Relais und andere Geräte öffnen Sie die Abdeckung an der Rückseite des Geräts.

UNTERBRECHEN SIE DIE STROMVERSORGUNG, BEVOR SIE DIE ABDECKUNG ENTFERNEN.



3.5 SCHULUNG

Das Personal, das das Gerät installiert und anschließt, muss die Benutzer entsprechend schulen, damit diese mit der Bedienung und den Sicherheitsmaßnahmen des Geräts vertraut sind.

ACHTUNG!!!

- Prüfen Sie, ob die Netzspannung in Ihrem Arbeitsbereich den Angaben auf dem Typenschild entspricht und ob das Gerät ordnungsgemäß geerdet ist.
- Stellen Sie vor Wartungsarbeiten oder dem Austausch von Teilen am Gerät sicher, dass die Stromversorgung unterbrochen ist.

DER HERSTELLER HAFTET NICHT FÜR UNFÄLLE UND SCHÄDEN AN PERSONEN, TIEREN ODER SACHVERLETZUNGEN, DIE DURCH NICHTBEACHTUNG DIESER ANLEITUNG ENTSTEHEN.

4. BEDIENUNGSANLEITUNG

ANWEISUNGEN FÜR DAS PERSONAL ZUR BEDIENUNG UND PFLEGE DES WASSERGRILLS 7472.0050

COMBISTEEL WASSERGRILLS SIND PROFESSIONELLE GERÄTE. MONTAGE- UND ANSCHLUSSARBEITEN, PRÜFUNGEN UND ERFORDERLICHE REPARATUREN DÜRFEN NUR VON FACHPERSONAL UND AUTORISIERTEM PERSONAL DURCHGEFÜHRT WERDEN.

COMBISTEEL HAFTET NICHT FÜR NACHTEILE, DIE DURCH EINGRIFFE VON NICHT FACHPERSONAL ODER DURCH NICHTBEACHTUNG DER WERKSANWEISUNGEN ENTSTEHEN.

4.1 EINSCHALTEN DES GERÄTS

Nachdem Sie sichergestellt haben, dass das Gerät korrekt an die Stromversorgung angeschlossen ist, können Sie es in Betrieb nehmen. Wählen Sie je nach Heizstufe den Heizwert (012). Der Heizwert steuert den Betrieb der Heizelemente und regelt die Leistung:

- Jeder Heizwert regelt die Leistung eines Heizelements.

Stellen Sie den Heizwert je nach Heizbedarf wie folgt ein:

- Position 0: Betrieb stoppen.
- Position 1-7: Temperatur halten.
- Position 8-11: Grillen.
- Position 12: Maximale Leistung.

Bei den Positionen 1-11 wird der Betrieb der Heizelemente unterbrochen, sobald die gewünschte Stufe erreicht ist. Bei Position 12 läuft der Betrieb kontinuierlich. Die Kontrollleuchten zeigen den Betrieb des jeweiligen Heizelements an. Füllen Sie vor dem Grillen 10-15 cm Wasser in die Auffangwanne, um ein erfolgreiches Braten und eine einfache Reinigung zu gewährleisten.

4.2 REINIGUNG UND WARTUNG

- Schalten Sie die Heizelemente vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten aus. Lassen Sie das Gerät abkühlen und ziehen Sie den Netzstecker.
- Heben Sie zum Entleeren des Fettes am Ende des Arbeitstages den Rahmen an, ziehen Sie den Orthostaten nach außen und lassen Sie den Rahmen aufrecht stehen, um die Fettauffangwanne zu entnehmen und zu reinigen.
- Reinigen Sie den Wassergrill niemals unter fließendem Wasser.



1. CARACTÉRISTIQUES

Les tableaux ci-dessous se réfèrent aux spécifications du modèle 7472.0050.

MODÈLE	7472.0050
LONGUEUR (mm)	490
LARGEUR (mm)	500
HAUTEUR (mm)	230
PUISSANCE	5.000 Watt
ALIMENTATION ÉLECTRIQUE	230V AC / 400V 2N AC 50Hz
INDICE DE PROTECTION	IP 20
SÉCURITÉ DE L'APPAREIL Conforme aux normes EN 60335-1 et EN 60335-2-48 . Marquage CE .	

Composants principaux

- Pieds de support.
- Corps en acier inoxydable AISI 430.
- Grille en fonte ou INOX Ø6, nervurée ou lisse (monobloc).
- Cadres des grilles en acier inoxydable AISI 430.
- Poignées de cadre résistantes au feu.
- Passage d'eau en acier AISI 430.
- Bases en aluminium pour le support et la rotation des grilles.

Composants électriques

- Résistances électriques : 2 x 2 500 W.
- Thermostat 0-12 : 2 pièces.
- Voyants de fonctionnement des résistances : 2 pièces.
- Câblage résistant au feu.
- Fixations des bornes.
- Presse-étoupe pour cordon d'alimentation.
- Borne de terre.
- Borne d'équivalence de potentiel, marquée P.A.
- Raccordement en polyamide à six pôles pour cordon d'alimentation.



2. INFORMATIONS GÉNÉRALES

Ce manuel technique contient les instructions d'installation, d'utilisation et d'entretien du barbecue à eau type 7472.0050. Veuillez le lire attentivement et le conserver pour référence ultérieure. Ce manuel doit être consulté par les techniciens d'installation ou de maintenance ainsi que par les utilisateurs de l'appareil.

Après avoir retiré l'emballage, assurez-vous qu'aucun dommage n'a été causé pendant le transport. En cas de doute, nous recommandons de faire examiner l'appareil par un technicien agréé avant de procéder à l'installation.

L'appareil nécessite un raccordement électrique. Avant de procéder, assurez-vous que la tension secteur est conforme aux exigences de l'appareil. Ces informations sont indiquées sur une étiquette située sur le côté droit de l'appareil, face à lui. En cas d'anomalie ou de doute, ne branchez pas l'appareil. Demandez à un technicien spécialisé de vérifier l'appareil.

Les barbecues à eau Combisteel sont des appareils de qualité professionnelle et doivent être utilisés par du personnel spécialement formé à leur utilisation.

Toutes les procédures d'installation et de raccordement de l'appareil doivent être effectuées exclusivement par des techniciens spécialisés, conformément aux spécifications en vigueur dans le pays d'installation.

Avant tout nettoyage de routine, débranchez l'appareil du secteur. La même procédure doit être suivie en cas de dysfonctionnement de l'appareil, en attendant l'intervention du technicien.

Les réparations doivent être effectuées exclusivement par du personnel agréé utilisant des pièces de rechange d'origine.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages causés aux personnes, aux animaux ou aux biens suite à une mauvaise utilisation, une altération, une modification non autorisée ou une utilisation autre que celles mentionnées et/ou prises en compte dans ce manuel.

3. INSTRUCTIONS TECHNIQUES

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET D'ENTRETIEN

LES GRILS À EAU COMBISTEEL SONT DES ÉQUIPEMENTS PROFESSIONNELS. TOUTES LES PROCÉDURES DE MONTAGE ET DE RACCORDEMENT, LES TESTS ET LES RÉPARATIONS NÉCESSAIRES DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉS UNIQUEMENT PAR DU PERSONNEL SPÉCIALISÉ ET AUTORISÉ.

COMBISTEEL DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS D'INTERVENTIONS DE PERSONNEL TECHNIQUE NON SPÉCIALISÉ OU DE NON-RESPECT DES INSTRUCTIONS D'USINE.

3.1 INSTALLATION DE L'APPAREIL

Après vous être assuré que l'appareil est intact, placez-le de manière stable et à disposer d'un espace suffisant pour son utilisation. Assurez-vous que toutes les pièces sont à portée de main, à savoir :

- Barbecue à eau HS
- Passage d'eau
- Manuel d'utilisation

Attention ! Pour éviter tout accident, gardez tous les matériaux d'emballage (carton, sacs plastiques, objets métalliques, etc.) hors de portée des enfants.

Important ! Installez le barbecue à eau sur une surface plane et non inflammable, à l'écart des murs inflammables.



3.2 RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

Retirez le capot arrière de l'appareil.

- Insérez un cordon d'alimentation adapté dans le presse-étoupe.
- Raccordez les câbles en fonction de la tension d'alimentation disponible.

a. Alimentation biphasée

Connectez les phases à L1 et L2.

Connectez le neutre à N1 ou N2.

Connectez la terre.

b. Alimentation monophasée

Retirez les ponts fournis et court-circuitez L1 et L2.

Connectez la phase à L1 ou L2, le neutre à N1 ou N2 et la terre à la borne de terre.

- Raccordez la borne P.A. à la tuyauterie d'eau à l'aide d'un fil de 10 mm².

IL EST FORTEMENT RECOMMANDÉ DE FAIRE APPEL À UN ÉLECTRICIEN QUALIFIÉ POUR TOUS LES RACCORDEMENTS ÉLECTRIQUES.

LE FABRICANT NE PEUT ÊTRE TENU RESPONSABLE DES ACCIDENTS ET DOMMAGES CAUSÉS AUX PERSONNES, AUX ANIMAUX OU AUX BIENS RÉSULTANT DU NON-RESPECT DE CES INSTRUCTIONS.

3.3 PROBLÈMES POSSIBLES

Même si l'appareil est utilisé correctement, des problèmes peuvent survenir pour diverses raisons. Le tableau suivant répertorie quelques problèmes et causes possibles.

En cas de problème, nous vérifions d'abord si l'alimentation électrique de l'appareil est correcte.

PROBLÈME POSSIBLE	CAUSES POSSIBLES
L'appareil ne fonctionne pas	Vérifiez si 1) les éléments chauffants sont endommagés ; 2) le bord du cordon d'alimentation relié à l'élément chauffant ; 3) la connexion du relais ; 4) le thermostat (interrupteur)
L'appareil ne fonctionne pas	Vérifiez si 1) l'élément chauffant est endommagé ; 2) le bord du cordon d'alimentation relié à l'élément chauffant ; 3) la connexion du relais

3.4 REMPLACEMENT DES ÉLÉMENTS ÉLECTRIQUES

Pour remplacer les éléments chauffants, ouvrez l'arrière des châssis, débranchez les fils et retirez les écrous de fixation. Pour le thermostat et les voyants, ouvrez le couvercle situé à l'avant de l'appareil ; pour les relais et autres éléments, ouvrez le couvercle situé à l'arrière de l'appareil.

COUPER L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE AVANT DE RETIRER LE COUVERCLE.



3.5 FORMATION

Le personnel chargé d'installer et de brancher l'appareil doit former les utilisateurs de manière appropriée afin qu'ils maîtrisent son fonctionnement et les mesures de sécurité.

ATTENTION !!!

- Vérifiez que la tension secteur de votre zone de travail est adaptée aux réglages indiqués sur l'étiquette et que l'appareil est correctement mis à la terre.
- Avant toute intervention d'entretien ou tout remplacement de pièce sur l'appareil, assurez-vous que l'alimentation électrique est coupée.

LE FABRICANT NE PEUT ÊTRE TENU RESPONSABLE DES ACCIDENTS ET DES DOMMAGES CAUSÉS AUX PERSONNES, AUX ANIMAUX OU AUX BIENS RÉSULTANT DU NON-RESPECT DE CES INSTRUCTIONS.

4. MODE D'EMPLOI

INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN DU GRIL À EAU 7472.0050

LES GRIL À EAU COMBISTEEL SONT DES ÉQUIPEMENTS PROFESSIONNELS. TOUTES LES PROCÉDURES DE MONTAGE ET DE RACCORDEMENT, LES TESTS ET LES RÉPARATIONS NÉCESSAIRES DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉES UNIQUEMENT PAR DU PERSONNEL SPÉCIALISÉ ET AUTORISÉ.

COMBISTEEL DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS D'INTERVENTIONS DE PERSONNEL TECHNIQUE NON SPÉCIALISÉ OU DE NON-RESPECT DES INSTRUCTIONS D'USINE.

4.1 MISE EN MARCHÉ DE L'APPAREIL

Après vous être assuré que l'appareil est correctement branché au secteur, vous pouvez le mettre en service. Selon la position de chauffe, sélectionnez le zimenstat (012). Le zimenstat contrôle le fonctionnement des éléments chauffants et ajuste la puissance :

- Chaque zimenstat ajuste la puissance d'un élément chauffant.

En fonction des besoins de chauffe, réglez le zimenstat :

- Position 0 : Arrêt.
- Positions 1 à 7 : Maintien de la température.
- Positions 8 à 11 : Grill.
- Position 12 : Fonctionnement à puissance maximale.

Sur les positions 1 à 11, le fonctionnement des éléments chauffants s'interrompt lorsque la température souhaitée est atteinte. Sur la position 12, le fonctionnement est continu. Les voyants lumineux suivent le fonctionnement de l'élément chauffant correspondant. Avant la mise en marche, versez de l'eau à 10-15 cm de hauteur dans la cuve pour une cuisson réussie et un nettoyage facile de la cuve.

4.2 NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Éteignez les éléments chauffants avant toute opération de nettoyage ou d'entretien. Laissez l'appareil refroidir et assurez-vous qu'il est bien débranché.
- À la fin de la journée, pour évacuer la graisse, soulevez le cadre et tirez l'orthostat vers l'extérieur. Le cadre reste alors en position verticale pour évacuer et nettoyer le bac de récupération de graisse.
- N'utilisez jamais d'eau courante pour nettoyer le gril à eau.